



Ġabra tal-ġurisprudenza

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Għaxar Awla)

22 ta' Diċembru 2022*

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Armonizzazzjoni tal-leġiżlazzjonijiet fiskali – Direttiva 92/83/KEE – Armonizzazzjoni tal-istrutturi tad-dazji tas-sisa fuq l-alkoħol u x-xorb alkoħoliku – Dazji tas-sisa – Alkoħol etiliku – Eżenzjonijiet – Artikolu 27(1)(e) – Produzzjoni ta' hwawar użati fil-preparazzjoni ta' prodotti tal-ikel u ta' xorb mhux alkoħoliku b'qawwa alkoħolika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum – Kamp ta' applikazzjoni – Principji ta' proporzjonalità u ta' effettività”

Fil-Kawża C-332/21,

li għandha bħala suġġett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mit-Tribunalul Bucureşti (il-Qorti tal-Kontea ta' Bukarest, ir-Rumanija), permezz ta' deċiżjoni tad-9 ta' Diċembru 2020, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fis-27 ta' Mejju 2021, fil-proċedura

Quadrant Amroq Beverages SRL

vs

Agjenzia Națională de Administrare Fiscală - Direcția Generală de Administrare a Marilor Contribuabili,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (L-Għaxar Awla),

komposta minn D. Gratsias, President tal-Awla, M. Ilešić (Relatur) u I. Jarukaitis, Imħallfin,

Avukat Ġenerali: A. M. Collins,

Reġistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Quadrant Amroq Beverages SRL, minn D.-D. Dascălu, avocat,
- għall-Gvern Rumun, minn E. Gane u A. Rotăreanu, bħala aġenti,
- għall-Irlanda, minn M. Browne, A. Joyce u M. Tierney, bħala aġenti,

* Lingwa tal-kawża: ir-Rumen.

- għall-Gvern Pollakk, minn B. Majczyna, bħala aġent,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn A. Armenia u C. Perrin, bħala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukat Ġenerali, ippreżentati fis-seduta tal-14 ta' Lulju 2022,

tagħti l-preżenti

Sentenza

- 1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE tad-19 ta' Ottubru 1992 dwar l-armonizzazzjoni ta' l-istrutturi tat-taxxi tas-sisa fuq l-alkoħol u x-xorb alkoħoliku (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 206), kif ukoll tal-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' effettività.
- 2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn Quadrant Amroq Beverages SRL u l-Agenzja Națională de Administrare Fiscală – Direcția Generală a Marilor Contribuabili (l-Uffiċċju tal-Amministrazzjoni Fiskali Nazzjonali - id-Direttorat Ġenerali għall-Amministrazzjoni tal-Kontribwenti l-Kbar, ir-Rumanija, iktar 'il quddiem l-“awtorità fiskali kompetenti”) dwar ir-rimbors ta' dazji tas-sisa li din il-kumpannija hallset fuq l-alkoħol etiliku.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Id-Direttiva 92/83

- 3 It-tnejn u għoxrin premessa tad-Direttiva 92/83 tistipula:
“Billi l-Istati Membri m'għandhomx jiċċaħħdu mill-mezzi għall-ġlieda kontra xi evażjoni, helsien jew abbuż li jista' jirriżulta f'dak li jirrigwarda eżenzjonijiet”.
- 4 L-Artikolu 19(1) ta' din id-direttiva jipprevedi:
“L-Istati Membri għandhom japplikaw taxxa tas-sisa lil alkoħol etiliku skond din id-Direttiva.”
- 5 L-ewwel inċiż tal-Artikolu 20 tal-imsemmija direttiva jiddisponi:
“Għall-għanijiet ta' din id-Direttiva l-alkoħol etiliku' jkopri:
– il-prodotti kollha b'qawwa alkoħolika attwali skond il-volum li teċċedi l-1,2 % volum u li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 2207 u 2208, anki fejn dawn il-prodotti jiffirmaw parti ta' prodott li jaqa' taħt Kapitolu ieħor tan-[Nomenklatura Magħquda, li jinsab fl-Anness I tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 tat-23 ta' Lulju 1987 dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 2, Vol. 2, p. 382), kif emendat bir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2015/1754

tas-6 ta' Ottubru 2015 (ĠU 2015, L 285, p. 1, rettifika fil-ĠU 2015, L 288, p. 16) (iktar 'il quddiem in-‘NM’)]”.

6 L-Artikolu 27(1)(e) u (2)(d) tal-istess direttiva huwa fformulat kif ġej:

“1. “L-Istati Membri għandhom jeżentaw il-prodotti koperti b’din id-Direttiva mis-sisa armonizzata taħt il-kondizzjonijiet li għandhom jistipulaw għall-iskop li tkun assigurata l-applikazzjoni korretta u ħafifa ta’ dawn l-eżenzjonijiet u li tkun ipprevenuta xi evażjoni, ħelsien jew abbuż:

[...]

(e) meta użat għall-produzzjoni ta’ essenzi għall-preparazzjonijiet ta’ l-ikel u tax-xorb mhux alkoħoliku b’qawwa alkoħolika li ma teċċedix il-1,2 % vol.;

[...]

2. L-Istati Membri jistgħu jeżentaw il-prodotti koperti b’din id-Direttiva mit-taxxa tas-sisa armonizzata taħt kondizzjonijiet li huma għandhom jistipulaw bl-iskop li jassiguraw l-applikazzjoni korretta u faċli ta’ dawn l-eżenzjonijiet u tal-prevenzjoni ta’ kull evażjoni, ħelsien jew abbuż, meta użati:

[...]

(d) fi proċess ta’ manifattura sakemm il-prodott finali ma jkollux l-alkoħol”.

Id-Direttiva 92/12/KEE

7 L-Artikolu 24 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/12/KEE tal-25 ta’ Frar 1992 dwar l-arrangamenti ġenerali għall-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa u dwar iż-żamma, ċaqliq u mmonitorjar ta’ dan it-tip ta’ prodotti (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 179, rettifika fil-ĠU 2015, L 210, p. 39), kif emendata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 807/2003 tal-14 ta’ April 2003 (ĠU 2003, L 122, p. 36), kien jiddisponi:

“1. Il-Kummissjoni [Ewropea] għandha tkun assistita minn kumitat imsejjaħ il-‘Kumitat tad-Dazji tas-Sisa’.

[...]

4. B’zieda mal-miżuri riferiti fil-paragrafu 2, il-Kumitat għandu jeżamina l-materji mqajma mill-president tiegħu, jew fuq l-inizjativa tiegħu nnifsu jew fuq it-talba tar-rappreżentant ta’ Stat Membru, li jirrigwardaw l-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet Komunitarji dwar id-dazji tas-sisa.

[...]”

Id-Direttiva 2008/118/KE

- 8 Il-premessa 2 tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/118/KE tas-16 ta' Dicembru 2008 dwar l-arrangamenti ġenerali għad-dazju tas-sisa u li jhassar id-Direttiva 92/12/KEE (ĠU 2009, L 9, p. 12), tistipula:

“Il-kondizzjonijiet għall-hlas tad-dazju tas-sisa fuq il-prodotti koperti mid-Direttiva 92/12/KEE, minn hawn ‘il quddiem imsejha ‘prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa’, jehtieg li jibqgħu armonizzati sabiex jiġi żgurat it-thaddim xieraq tas-suq intern.”

- 9 L-Artikolu 1(1)(b) tad-Direttiva 2008/118 jipprevedi:

“Din id-Direttiva tistabbilixxi arrangamenti ġenerali fir-rigward tad-dazju tas-sisa li jaffettwa direttament jew indirettament il-konsum tal-prodotti li ġejjin (minn hawn ‘il quddiem ‘prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa’):

[...]

(b) alkoħol u xorb alkoħoliku koperti mid-Direttivi [92/83] u 92/84/KEE [tad-19 ta' Ottubru 1992 dwar l-approssimazzjoni tar-rati tat-taxxa tas-sisa fuq l-alkoħol u x-xorb alkoħoliku (ĠU Edizzjoni Speċjali bil-Malti, Kapitolu 9, Vol. 1, p. 213)]”.

- 10 Skont il-punti 1 u 9 tal-Artikolu 4 tad-Direttiva 2008/118:

“Għall-fini ta' din id-Direttiva kif ukoll tad-dispożizzjonijiet implimentattivi tagħha, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) ‘magazzinier awtorizzat’, tfisser persuna fiżika jew ġuridika awtorizzata mill-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru li, fl-eżerċizzju tal-professjoni tagħha, tipproduċi, tipproċessa, iżzomm, tircievi jew tibgħat prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa taħt arrangament ta' sospensjoni tad-dazju f'maħżen tat-taxxa;

[...]

(9) ‘destinatarju reġistrat’ tfisser persuna fiżika jew ġuridika awtorizzata mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' destinazzjoni, fl-eżerċizzju tal-professjoni tagħha u taħt il-kondizzjonijiet stabbiliti minn daww l-awtoritajiet, li tircievi prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa li jkunu qegħdin jiċċirkolaw taħt arrangament ta' sospensjoni tad-dazju tas-sisa, li joriginaw minn Stat Membru ieħor”.

- 11 L-Artikolu 7(1) u (2) ta' din id-direttiva jipprovdi:

“1. Id-dazju tas-sisa għandu jsir imponibbli fil-hin, u fl-Istat Membru, tar-rilaxx għall-konsum.

2. Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, ir-‘rilaxx għall-konsum’ għandu jfisser kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:

(a) it-tluq ta' prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa, inkluż it-tluq irregolari, minn arrangament ta' sospensjoni tad-dazju;

- (b) iż-żamma ta' prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa barra minn arrangamenti ta' sospensjoni tad-dazju fejn id-dazju tas-sisa ma jkunx ingabar skont id-dispożizzjonijiet applikabbli tad-dritt Komunitarju u l-leġislazzjoni nazzjonali;
- (ċ) il-produzzjoni ta' prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa, inkluża l-produzzjoni irregolari, barra minn arrangament ta' sospensjoni tad-dazju;
- (d) l-importazzjoni ta' prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa, inkluż l-importazzjoni irregolari, sakemm il-prodotti soġġetti għad-dazju tas-sisa ma jitqeghdux, immedjament mal-importazzjoni, taht arrangament ta' sospensjoni tad-dazju."

In-NM

- 12 Il-Kapitolu 22 tan-NM jinkludi l-intestaturi 2207 u 2208, li huma fformulati kif ġej:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
[...]	[...]
2207	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika bil-volum ta' 80 % vol jew aktar; alkoħol etiliku u spirti oħrajn, żnaturati, ta' kull saħħa
[...]	[...]
2208	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika bil-volum ta' inqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb ieħor spirituoż

- 13 Il-Kapitolu 33 tan-NM jinkludi l-intestatura segwenti:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
[...]	[...]
3302	Tahlit ta' sustanzi li jfuhu u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparazzjonijiet oħrajn ibbażati fuq sustanzi li jfuhu, ta' tip użati għall-manifattura tax-xorb
[...]	[...]

Il-Linji gwida adottati fil-laqgħa tat-12, tat-13 u tal-14 ta' Novembru 2003

- 14 Skont il-punt 1 tad-dokument tal-Kumitat dwar id-Dazji tas-Sisa intitolat "Linji gwida adottati fil-laqgħa tat-12, tat-13, u tal-14 ta' Novembru 2003" (Dokument CED Nru 458 tad-19 ta' Novembru 2003), "[i]d-delegazzjonijiet jaċċettaw kważi b'mod unanimu li l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva [92/83] tapplika sa mill-produzzjoni jew mill-importazzjoni tal-essenzi aromatiċi tal-Kodiċijiet NM 1302 1930, 2106 9020 u 3302, hekk kif fis-sehħ fid-data tal-adozzjoni ta' [dawn] il-linj[i] gwida" [traduzzjoni mhux uffiċjali].

Id-dritt Rumien

- 15 L-Artikolu 206⁵⁸(1)(e) tal-Legea nr. 571/2003 privind Codul fiskal (il-Liġi Nru 571/2003 dwar il-Kodiċi Fiskali) tat-22 ta' Diċembru 2003 (*Monitorul Oficial al României*, Parti I, Nru 927 tat-23 ta' Diċembru 2003, iktar 'il quddiem il-"Kodiċi Fiskali tal-2003"), fis-sehħ sal-31 ta' Diċembru 2015, kien jiddisponi:

"L-alkoħol etiliku u l-prodotti alkoħoliċi l-oħra msemija fl-Artikolu 2062(a) huma eżentati mid-dazju tas-sisa meta dawn ikunu:

[...]

(e) użati għall-produzzjoni ta' hwawar tal-ikel maħsuba għall-preparazzjoni ta' ikel jew ta' xorb mhux alkoħoliku b'kontenut alkoħoliku li ma jaqbiżx il-1.2 % fil-volum".

- 16 Il-formulazzjoni ta' din id-dispożizzjoni giet riprodotta fl-Artikolu 397(1) tal-Legea nr. 227/2015 privind codul fiskal (il-Liġi Nru 227/2015 dwar il-Kodiċi Fiskali) tat-8 ta' Settembru 2015 (*Monitorul Oficial al României*, Parti I, Nru 688 tal-10 ta' Settembru 2015, iktar 'il quddiem il-"Kodiċi Fiskali tal-2015"), li daħlet fis-sehħ fl-1 ta' Jannar 2016.

- 17 Ir-regoli metodoloġiċi applikabbli għall-Artikolu 206⁵⁸ tal-Kodiċi Fiskali tal-2003 kienu jipprovdu:

"[...]

13. Fil-każijiet kollha msemija fl-Artikolu 206⁵⁸(1) tal-Kodiċi Fiskali [tal-2003], l-eżenzjoni mid-dazju tas-sisa tingħata biss lill-utent, bil-kundizzjoni li l-kunsinna ssir direttament minn maħżen tat-taxxa.

14. Meta utent jagħmel xiri intra-Komunitarju ta' alkoħol etiliku sabiex jużah għall-finijiet imsemija fl-Artikolu 206⁵⁸(1)(b) sa (i) tal-Kodiċi Fiskali [tal-2003], dan l-utent għandu wkoll ikun destinatarju rreġistrat.

[...]

16. Eżenzjoni għandha tingħata direttament:

- (a) fis-sitwazzjonijiet imsemija fl-Artikolu 206⁵⁸(1)(d), (f), (g) u (h) tal-Kodiċi Fiskali [tal-2003];
- (b) fis-sitwazzjonijiet imsemija fl-Artikolu 206⁵⁸(1)(a), (b), (c) u (e) tal-Kodiċi Fiskali [tal-2003], għall-magazziniera awtorizzati li joperaw fi hdan sistema integrata. 'Sistema integrata' tfisser l-użu tal-alkoħol etiliku u prodotti alkoħoliċi oħra minn magazziniera għall-produzzjoni ta' prodotti lesti maħsuba għall-konsum bħala tali, mingħajr ma jkunu suġġetti għal iktar bidliet.

[...]

17. Fil-każijiet kollha li jinvolvu eżenzjoni diretta, l-eżenzjoni għandha tingħata fuq il-bażi ta' awtorizzazzjoni tal-utenti finali. Din l-awtorizzazzjoni għandha tingħata lill-utenti kollha li jixtru prodotti eżentati mid-dazju tas-sisa.

[...]

34. Fil-każijiet kollha ta' eżenzjoni diretta, il-prezzijiet għall-kunsinna tal-prodotti ma għandhomx jinkludu d-dazju tas-sisa u ċ-ċirkulazzjoni tagħhom għandha tkun akkumpanjata minn kopja stampata tad-dokument amministrattiv elettroniku msemmi fil-punt 91.

[...]

37. Fis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 206⁵⁸(1)(a), (b), (c), (e) u (i) tal-Kodiċi Fiskali [tal-2003], għandha tingħata eżenzjoni indirettament. Il-prezzijiet tal-kunsinna tal-prodotti għandhom jinkludu d-dazju tas-sisa, u li wara ssir il-kunsinna l-operaturi ekonomiċi li huma utenti jistgħu jitolbu kumpens jew rimbors tad-dazju tas-sisa skont id-dispożizzjonijiet tal-Codul de procedură fiscală [(il-Kodiċi ta' Proċedura Fiskali)].

38. Għar-rimbors tad-dazju tas-sisa, l-utenti għandhom jipprezentaw lill-awtorità fiskali territorjali, fuq bażi mensili, mhux iktar tard mill-ħamsa u għoxrin jum tax-xahar ta' wara dak li għalih ikun intalab ir-rimbors, talba għal rimbors tad-dazju tas-sisa, flimkien ma':

- (a) kopja tal-fattura għax-xiri ta' alkoħol etiliku u/jew ta' prodott alkoħoliku ieħor, fejn id-dazju tas-sisa huwa enfasizzat separatament;
- (b) il-prova tal-ħlas tad-dazju tas-sisa lill-fornitur, jiġifieri dokument ta' ħlas ikkonfermat mill-bank li l-utent fetaħ kont miegħu;
- (c) prova tal-kwantità użata għall-ghan li għalih ingħatat l-eżenzjoni, jiġifieri sommarju tal-kwantitajiet attwalment użati u d-dokumenti relatati."

18 Ir-regoli metodoloġiċi applikabbli għall-Artikolu 397 tal-Kodiċi Fiskali tal-2015 jipprevedu:

"[...]

81. 1. F'sitwazzjonijiet li jinvolvu eżenzjoni diretta, għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 397(1) tal-Kodiċi Fiskali [tal-2015], l-eżenzjoni mid-dazju tas-sisa għandha tingħata biss lill-utent, bil-kundizzjoni li l-kunsinna ssir direttament minn maħżen tat-taxxa, mix-xiri intra-Komunitarju tal-utent innifsu jew mit-tranzazzjonijiet ta' importazzjoni tal-utent innifsu.

2. F'sitwazzjonijiet li jinvolvu eżenzjoni indiretta, għall-prodotti msemmija fl-Artikolu 397(1) tal-Kodiċi Fiskali [tal-2015], l-eżenzjoni mid-dazju tas-sisa għandha tingħata biss lill-utent, bil-kundizzjoni li l-kunsinna ssir direttament minn maħżen tat-taxxa, minn destinatarju rreġistrat jew mit-tranzazzjonijiet ta' importazzjoni tal-utent innifsu. Destinatarju rreġistrat li jikkunsinna prodotti maħsuba sabiex jintużaw għal għan eżentat mid-dazju tas-sisa għandu jenfasizza, fil-fattura, il-valur ekwivalenti għad-dazju tas-sisa mħallas għall-baġit tal-Istat.

3. Meta utent jagħmel xiri intra-Komunitarju ta' alkoħol etiliku sabiex jintuża għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 397(1)(b) sa (i) tal-Kodiċi Fiskali [tal-2015], dan l-utent għandu wkoll ikun destinatarju rreġistrat.

4. Meta l-alkoħol etiliku jiġi importat minn pajjiż terz sabiex jintuża għall-finijiet imsemmija fl-Artikolu 397(1)(b) sa (i) tal-Kodiċi Fiskali [tal-2015], l-importatur għandu wkoll ikun utent tal-materja prima.

82. 1. Eżenzjoni mid-dazju tas-sisa għandha tingħata direttament:

- (a) fis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 397(1)(d) u (f) tal-Kodiċi Fiskali [tal-2015];

- (b) fis-sitwazzjoni msemija fl-Artikolu 397(1)(b) tal-Kodiċi Fiskali [tal-2015], għall-produzzjoni ta' alkoħol sanitarju biss;
- (c) fil-każijiet imsemija fl-Artikolu 397(1)(a), (c) u (e) tal-Kodiċi Fiskali [tal-2015].

2. Huma biss il-magazziniera awtorizzati li joperaw fi hdan sistema integrata li għandhom jibbenefikaw mill-eżenzjoni diretta msemija fil-punti (b) u (c) tal-paragrafu 1. 'Sistema integrata' tfisser l-użu ta' alkoħol etiliku u prodotti oħra alkoħoliċi, fil-maħżen tat-taxxa li fih ġew prodotti dawn il-prodotti, għall-produzzjoni ta' prodotti lesti li għandhom jiġu kkunsmati bħala tali, mingħajr ma jiġu sugġetti għal ebda tibdil ulterjuri.
3. Fis-sitwazzjonijiet kollha li jinvolvu eżenzjoni diretta, l-eżenzjoni għandha tingħata fuq il-bażi ta' awtorizzazzjoni tal-utent finali."

Id-dritt Irlandiż

- 19 L-Artikolu 77(a)(iii) tal-Finance Act 2003 (il-Liġi dwar il-Finanzi tal-2003) jittrasponi l-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 fl-ordinament ġuridiku Irlandiż. Huwa jiddisponi dan li ġej:

"Bla ħsara għal kull tnaqqis ieħor mid-dazju tas-sisa li jista' japplika, u taht il-kundizzjonijiet li l-Kummissarji [(l-Amministrazzjoni Fiskali, l-Irlanda)] jistgħu jippreskrivu jew jimponu b'xi mod ieħor, għandu jingħata tnaqqis mit-taxxa fuq il-prodotti alkoħoliċi għall-prodotti alkoħoliċi kollha li jintwerew għas-sodisfazzjon tal-Kummissarji [(l-Amministrazzjoni Fiskali)]:

- (a) li huma maħsuba għall-użu jew ikunu ntużaw għall-produzzjoni ta' –

[...]

- (iii) hwawar għall-preparazzjoni ta' ikel jew ta' xorb li ma jeċċedix il-1.2 % fil-vol."

Il-kawża prinċipali u d-domandi preliminari

- 20 Concentrate Manufacturing Company Ireland Ltd (iktar 'il quddiem "CMCI") hija sussidjarja Irlandiża ta' PepsiCo, kumpannija multinazzjonali li tipproduċi ikel u xorb. CMCI tuża 100 % alkoħol etiliku mhux żnaturat, li jaqa' taht l-intestatura 2207 tan-NM, sabiex tipproduċi l-hwawar, li jaqgħu taht l-intestatura 3302 tan-NM. Dawn il-hwawar għandhom qawwa alkoħolika effettiva skont il-volum li teċċedi l-1.2 % u huma użati fil-preparazzjoni ta' xorb mhux alkoħoliku.
- 21 CMCI tipproduċi l-imsemija hwawar fl-Irlanda u tbighhom lil sussidjarja Irlandiża oħra ta' PepsiCo, Pepsi Cola International Cork (iktar 'il quddiem "Pepsi Ireland"). Din l-aħħar kumpannija bieghet il-hwawar lir-rikorrenti fil-kawża prinċipali, li tużahom sabiex tipproduċi xarbiet rinfreskanti fir-Rumanija. Il-hwawar inkwistjoni huma direttament ikkunsinnati minn CMCI lir-rikorrenti fil-kawża prinċipali.
- 22 Din tal-aħħar ma għandhiex il-kwalità ta' destinatarju rreġistrat u Pepsi l-Irlanda ma għandhiex dik ta' magazzinier awtorizzat. Għall-kuntrarju, CMCI hija magazziniera awtorizzata.
- 23 Bejn l-2011 u l-2014 kif ukoll bejn Jannar u Awwissu 2016, ir-rikorrenti fil-kawża prinċipali ħallset 3 702 961 leu (RON) (madwar EUR 752 787) bħala dazju tas-sisa fuq il-hwawar inkwistjoni fil-kawża prinċipali. Fix-xahar ta' Settembru 2016, hija talbet ir-rimbors ta' din is-somma.

- 24 L-awtorità fiskali kompetenti ċaħdet din it-talba għar-raġuni li l-Artikolu 58 tal-Kodiċi Fiskali tal-2003, li sar l-Artikolu 397 tal-Kodiċi Fiskali tal-2015, jipprevedi l-eżenzjoni tad-dazju tas-sisa biss għall-alkoħol etiliku u għall-prodotti alkoħoliċi l-oħra użati għall-produzzjoni ta' hwawar tal-ikel użati fil-preparazzjoni ta' prodotti tal-ikel jew ta' xorb mhux alkoħoliku b'qawwa alkoħolika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum. Din l-awtorità tqis li, sa fejn ir-rikorrenti fil-kawża prinċipali tipproduċi xorb mhux alkoħoliku abbażi ta' hwawar tal-ikel li fihom l-alkoħol, din l-eżenzjoni ma hijiex applikabbli.
- 25 Barra minn hekk, skont l-imsemmija awtorità, l-imsemmija eżenzjoni ma tistax tingħata peress li r-rikorrenti fil-kawża prinċipali ma għandhiex il-kwalità ta' destinatarju rreġistrat u Pepsi Ireland ma għandhiex dik ta' magazzinier awtorizzat.
- 26 Skont il-leġislazzjoni fiskali Irlandiża, l-alkoħol użat għall-produzzjoni ta' hwawar użati fil-preparazzjoni ta' prodotti tal-ikel jew ta' xorb li ma jeċċedix l-1.2 % fil-volum jibbenefika mill-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 77(a)(iii) tal-Liġi dwar il-Finanzi tal-2003, li tittrasponi l-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 fl-ordinament ġuridiku Irlandiż. Din l-eżenzjoni tapplika għall-alkoħol etiliku użat mhux biss waqt il-produzzjoni ta' dawn il-hwawar, iżda wkoll waqt kull bejgħ sussegwenti.
- 27 Madankollu, l-awtorità fiskali kompetenti tqis li l-imsemmija hwawar għandhom ikunu suġġetti għad-dazju tas-sisa.
- 28 Wara li, permezz ta' deċiżjoni tat-22 ta' Ġunju 2017, l-awtorità fiskali kompetenti ċaħdet ilment fiskali tat-28 ta' Diċembru 2016 imressaq mir-rikorrenti fil-kawża prinċipali, din tal-aħħar ipprezentat rikors kontra din id-deċiżjoni quddiem il-qorti tar-rinviju, it-Tribunalul Bucureşti (il-Qorti tal-Kontea ta' Bukarest, ir-Rumanija). Din il-qorti tistaqsi dwar l-interpretazzjoni tal-Artikolu 27(1)(e) u (2)(d) tad-Direttiva 92/83.
- 29 F'dawn iċ-ċirkustanzi, it-Tribunalul Bucureşti (il-Qorti tal-Kontea ta' Bukarest) iddeċidiet li tissospendi l-proċedura quddiemha u li tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja d-domandi preliminari li ġejjin:
- “1) Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva [92/83] għandhom jiġu interpretati fis-sens li jaqgħu taħt l-eżenzjoni mid-dazji tas-sisa daww il-prodotti tat-tip tal-alkoħol etiliku biss li huma użati għall-produzzjoni ta' hwawar li huma min-naħa tagħhom użati fil-produzzjoni ta' xorb mhux alkoħoliku b'qawwa alkoħolika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum, jew għandhom jiġu interpretati fis-sens li jibbenefikaw mill-imsemmija eżenzjoni anki l-prodotti tat-tip tal-alkoħol etiliku li diġà ntużaw għall-produzzjoni ta' tali hwawar li kienu jew li ser jintużaw għall-produzzjoni ta' xorb mhux alkoħoliku b'qawwa alkoħolika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum?
- 2) Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83, fil-kuntest tal-ghanijiet u tal-iskema ġenerali tad-Direttiva, għandhom jiġu interpretati fis-sens li, ladarba prodotti tat-tip tal-alkoħol etiliku maħsuba għall-bejgħ fi Stat Membru ieħor diġà tqiegħdu għall-konsum fl-ewwel Stat Membru, peress li huma kkunsidrati eżenti mid-dazji tas-sisa, minhabba li jintużaw għall-manifattura ta' hwawar użati fil-produzzjoni ta' xorb mhux alkoħoliku b'qawwa alkoħolika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum, l-Istat Membru tad-destinazzjoni għandu jittrattahom bl-istess mod fit-territorju tiegħu?

- 3) Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27(1)(e) u (2)(d) tad-Direttiva 92/83 u l-[prinċipji] ta' effettività u ta' [proporzjonalità] għandhom jiġu interpretati bħala li jippermettu lil Stat Membru jimponi kundizzjonijiet proċedurali, li jagħmlu l-applikazzjoni għall-eżenzjoni suġġetta għall-pussess tal-kwalità ta' destinatarju rreġistrat mill-utent u tal-kwalità ta' magazzinier awtorizzat tal-bejjieġh ta' prodotti suġġetti għad-dazji tas-sisa, anki jekk l-Istat Membru li minnu jinxtraw dawn il-prodotti ma jehtieġx li l-operatur ekonomiku li jqiegħdhom fis-suq ikollu l-istatus ta' mahżen tat-taxxa?
- 4) Il-prinċipji ta' proporzjonalità u ta' effettività, b'riferiment għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83, fil-kuntest tal-għanijiet u tal-iskema generali tad-Direttiva, jipprekludu ċ-ċaħda tal-eżenzjoni prevista f'dawn id-dispożizzjonijiet sakemm il-persuna taxxabbli mill-Istat Membru ta' destinazzjoni li rċieva prodotti tat-tip tal-alkoħol etiliku u li bbaża ruħu fuq il-fatt li dawn il-prodotti ġew ikkunsidrati eżenti abbażi tal-interpretazzjoni uffiċjali ta' dawn id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva mill-awtoritajiet tat-taxxa tal-Istat Membru ta' oriġini, li kienet kostanti fuq perijodu twil ta' żmien, trasposta f'liġi nazzjonali u applikata fil-prattika, iżda li sussegwentement irriżultat żbaljata, meta l-eżistenza ta' frodi jew l-evitar tad-dazji tas-sisa hija eskluża wara li jiġu kkunsidrati ċ-ċirkustanzi tal-każ?"

Fuq l-ammissibbiltà tat-talba għal deċiżjoni preliminari

- 30 Il-Gvern Rumen jikkontesta l-ammissibbiltà tat-talba għal deċiżjoni preliminari minhabba li l-qorti tar-rinviju ma pprovdietx lill-Qorti tal-Ġustizzja bl-informazzjoni meħtieġa mill-Artikolu 94(c) tar-Regoli tal-Proċedura tal-Qorti tal-Ġustizzja.
- 31 Skont il-ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja, il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 267 TFUE hija strument ta' kooperazzjoni bejn il-Qorti tal-Ġustizzja u l-qorti nazzjonali, li permezz tiegħu l-Qorti tal-Ġustizzja tagħti lill-qorti nazzjonali l-elementi ta' interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li huma neċessarji għalihom sabiex jiddeċiedu l-kawża mressqa quddiemhom (sentenzi tal-20 ta' Ġunju 2013, *Impacto Azul*, C-186/12, EU:C:2013:412, punt 26 u l-ġurisprudenza ċċitata, kif ukoll tal-1 ta' Awwissu 2022, *Vyriausioji tarnybinės etikos komisija*, C-184/20, EU:C:2022:601, punt 47 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 32 F'dan ir-rigward, għandu jittfakkar li, fil-kuntest ta' din il-proċedura, hija biss il-qorti nazzjonali li quddiemha titressaq il-kawża u li għandha tagħti d-deċiżjoni, li għandha tevalwa, fid-dawl tal-karatteristiċi partikolari ta' kull kawża, kemm in-neċessità ta' deċiżjoni preliminari sabiex tkun f'pożizzjoni li tagħti s-sentenza tagħha kif ukoll ir-rilevanza tad-domandi li hija tagħmel lill-Qorti tal-Ġustizzja. Għaldaqstant, sakemm id-domandi magħmula jirrigwardaw l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni, il-Qorti tal-Ġustizzja hija, bħala prinċipju, marbuta li tiddeċiedi. Minn dan isegwi li d-domandi li jirrigwardaw id-dritt tal-Unjoni jibbenefikaw minn preżunzjoni ta' rilevanza. Għalhekk il-Qorti tal-Ġustizzja tista' tiċhad li tagħti risposta għal domanda magħmula minn qorti nazzjonali biss jekk jidher b'mod manifest li l-interpretazzjoni mitluba tad-dritt tal-Unjoni ma għandha l-ebda relazzjoni mar-realtà jew mas-suġġett tat-tilwima fil-kawża prinċipali, meta l-problema tkun ta' natura ipotetika jew inkella meta l-Qorti tal-Ġustizzja ma jkollhiex il-punti ta' fatt u ta' liġi meħtieġa sabiex tirrispondi b'mod utli għad-domandi li jkunu sarulha (sentenza tat-3 ta' Ġunju 2021, *BalevBio*, C-76/20, EU:C:2021:441, punt 46 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 33 Minn ġurisprudenza stabbilita jirriżulta wkoll li n-neċessità li tinghata interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li tkun utli għall-qorti nazzjonali teżiġi li dik il-qorti tiddefinixxi l-kuntest fattwali u leġiżlattiv tad-domandi magħmula minnha jew li, minn tal-inqas, tispjega ċ-ċirkustanzi fattwali li fuqhom ikunu bbażati dawn id-domandi. Id-deċiżjoni tar-rinviju għandha, barra minn hekk, tindika r-raġunijiet preċiżi li wasslu lill-qorti nazzjonali titlob l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni u tqis neċessarju li tagħmel domanda preliminari lill-Qorti tal-Ġustizzja (sentenza tal-1 ta' Awwissu 2022, Roma Multiservizi u Rekeep, C-332/20, EU:C:2022:610, punt 43 kif ukoll il-ġurisprudenza ċċitata).
- 34 F'dan il-każ, minkejja li d-deċiżjoni tar-rinviju tinkludi ċerti lakuni, il-Qorti tal-Ġustizzja tqis li l-qorti tar-rinviju esponiet b'mod suffiċjentement ċar ir-raġunijiet li wassluha sabiex tistaqsi dwar l-interpretazzjoni ta' ċerti dispożizzjonijiet u ta' ċerti prinċipji tad-dritt tal-Unjoni. Barra minn hekk, l-informazzjoni li tinsab fid-deċiżjoni tar-rinviju ppermettiet lill-Gvernijiet tal-Istati Membri kif ukoll lill-partijiet ikkonċernati l-oħra jipprezentaw osservazzjonijiet.
- 35 Minn dan isegwi li t-talba għal deċiżjoni preliminari hija ammissibbli.

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ewwel domanda

- 36 Permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 għandux jiġi interpretat fis-sens li kemm l-alkoħol etiliku li jintuża għall-produzzjoni ta' hwawar użati min-naħa tagħhom fil-preparazzjoni ta' xorb mhux alkoħoliku b'qawwa alkoħolika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum kif ukoll l-alkoħol etiliku li diġà ntuża għall-produzzjoni ta' tali hwawar jaqgħu taħt l-eżenzjoni prevista f'din id-dispożizzjoni.
- 37 Id-Direttiva 92/83, li tarmonizza l-istrutturi tad-dazji tas-sisa fuq l-alkoħol u x-xorb alkoħoliku, tipprevedi, fl-Artikolu 27(1)(e) tagħha, li l-Istati Membri jeżentaw il-prodotti koperti minn din id-direttiva mid-dazju tas-sisa armonizzat taħt il-kundizzjonijiet li huma jistabbilixxu sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u diretta ta' dawn l-eżenzjonijiet u sabiex jiġu evitati kull frodi, evitar jew abbuż, meta dawn jintużaw għall-produzzjoni ta' hwawar użati fil-preparazzjoni ta' prodotti tal-ikel u ta' xorb mhux alkoħoliku b'qawwa alkoħolika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum.
- 38 Skont l-ewwel inċiż tal-Artikolu 20 tal-imsemmija direttiva, il-kunċett ta' "alkoħol etiliku" jkopri, b'mod partikolari, "il-prodotti kollha b'qawwa alkoħolika attwali skond il-volum li teċċedi l-1,2 % [fil-volum] u li jaqgħu taħt [l-intestaturi] 2207 u 2208 [tan-NM], anki fejn dawn il-prodotti jiffurmaw parti ta' prodott li jaqa' taħt Kapitolu ieħor tan-[NM]".
- 39 Barra minn hekk, għandu jiġi rrilevat li mill-formulazzjoni stess tal-Artikolu 27 tad-Direttiva 92/83 jirriżulta li huma biss il-prodotti li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-direttiva li jistgħu jibbenefikaw minn eżenzjoni taħt dan l-Artikolu 27. Għall-kuntrarju, ma huwiex rilevanti li dawn il-prodotti jagħmlu parti minn merkanzija li, bħala tali, ma taqax taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-imsemmija direttiva (sentenza tas-7 ta' April 2022, Y GmbH (Oleoreżina tal-vanilla), C-668/20, EU:C:2022:270, punt 65 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 40 Minn dan jirriżulta li kull prodott li jaqa' taħt l-intestaturi 2207 u 2208 tan-NM u li għandu qawwa alkoħolika effettiva li teċċedi l-1.2 % fil-volum huwa kopert mill-kunċett ta' "alkoħol etiliku", fis-sens tal-ewwel inċiż tal-Artikolu 20 tad-Direttiva 92/83, anki jekk jagħmel parti minn taħwira

li taqa' taht l-intestatura 3302 tan-NM. Ghaldaqstant, skont l-Artikolu 19(1) ta' din id-direttiva, tali prodott għandu, bħala prinċipju, jiġi sugġett għad-dazju tas-sisa armonizzat previst mill-imsemmija direttiva, bla ħsara, madankollu, għall-eżenzjonijiet previsti fl-Artikolu 27(1) tal-istess direttiva.

- 41 F'dan ir-rigward, kif irrileva wkoll l-Avukat Ġenerali, essenzjalment, fil-punt 30 tal-konklużjonijiet tiegħu, il-formulazzjoni tal-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 madankollu ma hijiex nieqsa minn ambigwità.
- 42 Madankollu, skont ġurisprudenza stabbilita, għall-finijiet tal-interpretazzjoni ta' dispożizzjoni tad-dritt tal-Unjoni, għandhom jittiehdu inkunsiderazzjoni mhux biss il-kliem tagħha, iżda wkoll il-kuntest tagħha u l-għanijiet imfittxija mil-legiżlazzjoni li minnha tagħmel parti (sentenza tat-8 ta' Settembru 2022, Ministerstvo životního prostředí (Pappagalli Makawi Blu), C-659/20, EU:C:2022:642, punt 37 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 43 F'dawn iċ-ċirkustanzi, għandu jiġi eżaminat il-kuntest li fih jinsab l-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 kif ukoll l-għanijiet imfittxija minn din tal-aħħar.
- 44 Mill-ġurisprudenza jirrizulta li l-element li jiddetermina l-eżenzjoni prevista f'din id-dispożizzjoni huwa l-użu finali li jsir mill-alkoħol etiliku (ara, b'analogija, is-sentenza tad-9 ta' Diċembru 2010, Repertoire Culinaire, C-163/09, EU:C:2010:752, punt 49).
- 45 F'dan il-każ, dan l-użu finali jikkonsisti, minn naħa, fil-produzzjoni ta' hwawar li huma stess fihom l-alkoħol etiliku u, min-naħa l-oħra, fil-produzzjoni ta' xorb mhux alkoħoliku b'qawwa alkoħolika li ma teċċedix l-1.2 % fil-volum.
- 46 F'dan il-kuntest, għandu jittfakkar ukoll li l-Qorti tal-Ġustizzja diġà ddeċidiet li, minn naħa, l-eżenzjoni tal-prodotti msemmija mill-Artikolu 27(1) tad-Direttiva 92/83 tikkostitwixxi l-prinċipju, u r-rifjut ta' tali eżenzjoni huwa l-eċċezzjoni, u, min-naħa l-oħra, il-possibbiltà mogħtija lill-Istati Membri minn din id-dispożizzjoni li jistabbilixxu l-kundizzjonijiet li għandhom bħala għan "li tkun assigurata l-applikazzjoni korretta u ħafifa ta' dawn l-eżenzjonijiet u li tkun ipprevenuta xi evażjoni, ħelsien jew abbuż" ma tistax tqiegħed inkwistjoni n-natura inkundizzjonata tal-obbligu ta' eżenzjoni previst fl-imsemmija dispożizzjoni (sentenza tad-9 ta' Diċembru 2010, Repertoire Culinaire, C-163/09, EU:C:2010:752, punt 51 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 47 L-għan li għandu jintlaħaq mill-eżenzjonijiet previsti mid-Direttiva 92/83 huwa, b'mod partikolari, li jiġi nnewtralizzat l-impatt tad-dazji tas-sisa fuq l-alkoħol bħala prodott intermedjarju li jagħmel parti mill-kompożizzjoni ta' prodotti oħra kummerċjali jew industrijali (sentenzi tad-9 ta' Diċembru 2010, Repertoire Culinaire, C-163/09, EU:C:2010:752, punt 48, u tal-15 ta' Ottubru 2015, Biovet, C-306/14, EU:C:2015:689, punt 21).
- 48 F'dan is-sens, il-punt 1 tad-dokument tal-Kumitat dwar id-Dazji tas-Sisa, intitolat "Linji gwida adottati fil-laqgħa tat-12, tat-13, u tal-14 ta' Novembru 2003", jindika barra minn hekk li d-delegazzjonijiet tal-Istati Membri jaċċettaw kważi b'mod unanimu li l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 tapplika sa mill-produzzjoni jew mill-importazzjoni tal-hwawar li jaqgħu, b'mod partikolari, taht l-intestatura 3302 tan-NM.

- 49 Kif irrileva l-Avukat Ġenerali fil-punt 33 tal-konkluzjonijiet tiegħu, jekk l-interpretazzjoni sostnuta mill-awtorità fiskali kompetenti, miġbura fil-qosor fil-punt 24 ta' din is-sentenza, kellha tipprevali, dan ikun ifisser li l-alkohol etiliku użat fil-produzzjoni ta' tali hwawar ikun eżentat mid-dazji tas-sisa, filwaqt li l-alkohol etiliku diġà inkorporat f'dawn il-hwawar ma jkunx. Hija tagħti lok għar-riżultat inkoeherenti li ladarba l-alkohol etiliku, li kien eżentat mid-dazji tas-sisa fil-fażi li dan intuża fil-produzzjoni tal-hwawar, ikun intuża fil-produzzjoni ta' dawn l-istess hwawar, dan jerga' jsir sugġett għalihom. Riżultat bħal dan ma jippermettix li jintlaħaq l-għan li jinnewtralizza l-impatt tad-dazji tas-sisa fuq l-alkohol użat għall-produzzjoni ta' hwawar użati fil-preparazzjoni ta' xorb mhux alkoholiku b'qawwa alkoholika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum.
- 50 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, ir-risposta li għandha tingħata għall-ewwel domanda hija li l-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 għandu jiġi interpretat fis-sens li kemm l-alkohol etiliku li jintuża għall-produzzjoni ta' hwawar użati min-naħa tagħhom fil-preparazzjoni ta' xorb mhux alkoholiku b'qawwa alkoholika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum kif ukoll l-alkohol etiliku li diġà ntuża għall-produzzjoni ta' tali hwawar jaqgħu taħt l-eżenzjoni prevista f'din id-dispożizzjoni.

Fuq it-tieni domanda

- 51 Permezz tat-tieni domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 għandux jiġi interpretat fis-sens li, meta l-alkohol etiliku mqiegħed għall-konsum fi Stat Membru li fih dan ikun eżentat mid-dazji tas-sisa, minhabba li jkun intuża għall-produzzjoni ta' hwawar użati fil-preparazzjoni ta' xorb mhux alkoholiku b'qawwa alkoholika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum, jiġi sussegwentement ikkummerċjalizzat fi Stat Membru ieħor, dan tal-aħħar għandu jittratta lil dan l-alkohol etiliku b'mod identiku.
- 52 Il-Qorti tal-Ġustizzja diġà ddeċidiet li l-applikazzjoni uniformi tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 92/83 timplika li l-issugġettar jew le ta' prodott għad-dazju tas-sisa jew l-eżenzjoni ta' prodott fi Stat Membru għandu, bħala prinċipju, jiġi rrikonoxxut mill-Istati Membri l-oħra (sentenza tad-9 ta' Diċembru 2010, Repertoire Culinaire, C-163/09, EU:C:2010:752, punt 41).
- 53 Interpretazzjoni kuntrarja tikkomprometti li jintlaħaq l-għan imfittex minn din id-direttiva u tista' tostakola l-moviment liberu tal-merkanzija (sentenza tad-9 ta' Diċembru 2010, Repertoire Culinaire, C-163/09, EU:C:2010:752, punt 42).
- 54 Madankollu, Stat Membru ma jistax jiċċaħhad mill-possibbiltà, irrikonoxxuta mit-tnejn u għoxrin premessa u mill-Artikolu 27 ta' din id-direttiva, li jadotta miżuri intiżi sabiex jiġu evitati kull frodi, evitar jew abbuż possibbli fil-qasam tal-eżenzjonijiet kif ukoll sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u diretta ta' dawn tal-aħħar (sentenza tad-9 ta' Diċembru 2010, Repertoire Culinaire, C-163/09, EU:C:2010:752, punt 43).
- 55 Għaldaqstant, l-adozzjoni ta' tali miżuri għandha tkun ibbażata fuq elementi konkreti, ogġettivi u verifikabbli (sentenza tad-9 ta' Diċembru 2010, Repertoire Culinaire, C-163/09, EU:C:2010:752, punt 44).
- 56 Mill-kunsiderazzjonijiet preċedenti jirriżulta li, sa fejn, kif jirriżulta mill-proċess li għandha quddiemha l-Qorti tal-Ġustizzja, il-hwawar inkwistjoni fil-kawża prinċipali ġew imqiegħda għall-konsum, fis-sens tad-Direttiva 2008/118, fl-Istat Membru tal-produzzjoni tagħhom, jiġifieri l-Irlanda, u sa fejn dan l-Istat Membru applica għal dawn il-hwawar l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 77(a)(iii) tal-Liġi dwar il-Finanzi tal-2003, li tittrasponi l-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83, l-Istat Membru ta' destinazzjoni tal-imsemmija hwawar kellu jittrattahom

b'mod identiku malli jaslu fit-territorju tiegħu, sakemm ma kienx hemm raġunijiet li jiġġustifikaw il-konstatazzjoni ta' applikazzjoni żbaljata ta' din l-eżenzjoni jew l-eżistenza possibbli ta' frodi, ta' evitar jew ta' abbuż.

- 57 Issa, minn naħa, mir-risposta għall-ewwel domanda jirriżulta li l-applikazzjoni, mill-Irlanda, tal-imsemmija eżenzjoni għall-ħwawar inkwistjoni fil-kawża prinċipali kienet korretta. Min-naħa l-oħra, bla ħsara għal verifika mill-qorti tar-rinviju, mill-proċess li għandha quddiemha l-Qorti tal-Ġustizzja ma jirriżultax li r-rifjut tal-awtorità fiskali kompetenti li tapplika l-istess eżenzjoni għal dawn il-ħwawar kien iġġustifikat mill-eżistenza ta' indizji ta' frodi, ta' evitar jew ta' abbuż.
- 58 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, ir-risposta li għandha tingħata għat-tieni domanda hija li l-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 għandu jiġi interpretat fis-sens li meta l-alkoħol etiliku mqiegħed għall-konsum fi Stat Membru li fih dan ikun eżentat mid-dazji tas-sisa, minħabba li jkun intuża għall-produzzjoni ta' ħwawar użati fil-preparazzjoni ta' xorb mhux alkoħoliku b'qawwa alkoħolika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum, jiġi sussegwentement ikkummerċjalizzat fi Stat Membru ieħor, dan tal-aħħar għandu jittratta lil dan l-alkoħol etiliku b'mod identiku fit-territorju tiegħu, sakemm l-ewwel Stat Membru jkun applika b'mod korrett l-eżenzjoni prevista f'din id-dispożizzjoni u ma jkun hemm l-ebda indizji ta' frodi, ta' evitar jew ta' abbuż.

Fuq it-tielet domanda

- 59 Preliminarjament, għandu jiġi rrilevat li, għalkemm il-qorti tar-rinviju rreferiet, fit-tielet domanda, għall-Artikolu 27(2)(d) tad-Direttiva 92/83, hija ma għamlitx riferiment, fit-talba tagħha għal deċiżjoni preliminari, la għal leġiżlazzjoni nazzjonali potenzjali li timplimenta din id-dispożizzjoni u lanqas għal ċirkustanzi potenzjali li jistgħu jiġġustifikaw ir-rilevanza tal-imsemmija dispożizzjoni għas-soluzzjoni tat-tilwima fil-kawża prinċipali.
- 60 F'dawn iċ-ċirkustanzi, għandu jiġi kkunsidrat li, permezz tat-tielet domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 għandux jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li tissugġetta l-għoti, lil operatur ekonomiku li jikkummerċjalizza fit-territorju tiegħu prodotti mixtrija mingħand bejjieġh li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru ieħor, li fih ikunu ġew immanifatturati, imqiegħda għall-konsum u eżentati mid-dazji tas-sisa konformement ma' din id-dispożizzjoni, tal-benefiċċju tal-eżenzjoni prevista mill-imsemmija dispożizzjoni għall-kundizzjonijiet li dan l-operatur ikollu l-kwalità ta' destinarju rreġistrat u li dan il-bejjieġh ikollu dik ta' magazzinier awtorizzat.
- 61 F'dan ir-rigward, għandu jitfakkar li l-Artikolu 27(1) tad-Direttiva 92/83 jipprevedi li l-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu kundizzjonijiet li għandhom l-għan li jiżguraw l-applikazzjoni korretta u diretta tal-eżenzjonijiet previsti f'din id-dispożizzjoni kif ukoll sabiex jiġu evitati kull frodi, evażjoni jew abbuż. Issa, kif tfakkar fil-punt 46 ta' din is-sentenza, il-Qorti tal-Ġustizzja diġà ddeċidiet li din il-possibbiltà rrikonoxxuta lill-Istati Membri ma tistax tqiegħed inkwistjoni n-natura inkundizzjonata tal-obbligu ta' eżenzjoni previst fl-imsemmija dispożizzjoni (sentenza tad-9 ta' Dicembru 2010, Repertoire Culinaire, C-163/09, EU:C:2010:752, punt 51 u l-ġurisprudenza ċċitata).
- 62 Minn dan jirriżulta li, fil-kuntest tal-eżerċizzju ta' din il-possibbiltà, huwa l-Istat Membru kkonċernat li għandu jinvoka l-elementi konkreti, oġġettivi u verifikabbli li jsostnu l-eżistenza ta' riskju serju ta' frodi, ta' evitar jew ta' abbuż u li l-kundizzjonijiet stabbiliti minn dan l-Istat

Membru abbażi tal-possibbiltà rrikonoxxuta b'hekk lilu ma jistgħux imorru lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaħaq l-imsemmi għan (sentenza tad-9 ta' Diċembru 2010, Repertoire Culinaire, C-163/09, EU:C:2010:752, punt 52 u l-ġurisprudenza ċċitata).

- 63 Konsegwentement, l-Istati Membri ma jistgħux jissuġġettaw l-applikazzjoni tal-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 għall-osservanza ta' kundizzjonijiet fejn ma ġiex stabbilit, abbażi ta' elementi konkreti, oġġettivi u verifikabbli, li huma neċessarji sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u diretta ta' din l-eżenzjoni kif ukoll sabiex jiġu evitati l-frodi, l-evitar jew l-abbużi (ara, b'analogija, is-sentenza tad-9 ta' Diċembru 2010, Repertoire Culinaire, C-163/09, EU:C:2010:752, punt 53).
- 64 Issa, mill-elementi li għandha quddiemha l-Qorti tal-Ġustizzja jidher li jirriżulta li l-kundizzjonijiet previsti mil-legiżlazzjoni nazzjonali inkwistjoni fil-kawża prinċipali, jiġifieri li l-operatur ekonomiku li jikkummerċjalizza, fit-territorju tal-Istat Membru kkonċernat, prodotti mixtrija mingħand bejjieġh li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru ieħor ikollu l-kwalità ta' destinatarju rreġistrat u li dan il-bejjieġh ikollu dik ta' magazzinier awtorizzat, la huma neċessarji sabiex jiżguraw l-applikazzjoni korretta u diretta tal-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 u lanqas sabiex jiġu evitati l-frodi, l-evitar jew l-abbużi.
- 65 Ċertament, il-Gvern Rumun sostna, fl-osservazzjonijiet bil-miktub tiegħu, li, jekk il-ħwawar inkwistjoni fil-kawża prinċipali kienu awtorizzati jiċċirkulaw barra minn sistema ta' sospensjoni tad-dazju, ikun hemm riskju li dawn jiġu pproċessati f'xorb alkoħoliku intiz għall-konsum li fuqu ma jithallsux id-dazji tas-sisa.
- 66 Madankollu, għandu jittfakkar, bħalma rrileva l-Avukat Ġenerali fil-punt 36 tal-konklużjonijiet tiegħu, li, kif jirriżulta mid-dokument CED Nru 364 rev 1 tat-22 ta' Jannar 2003, il-Kumitat dwar id-Dazji tas-Sisa qies li l-ħwawar huma prinċipalment użati bħala konċentrat għall-preparazzjoni ta' xarbiel rinfreskanti, li dawn huma relattivament għaljin, peress li jiswew iktar mill-alkoħol l-iktar irhis fis-suq fil-parti l-kbira tal-Istati Membri u, fl-aħħar nett, li huwa għali li l-ħwawar jiġu ddistillati sabiex jiġi estratt l-alkoħol etiliku minnhom. Fid-dawl ta' dawn il-karatteristiċi, il-Kumitat dwar id-Dazji tas-Sisa kkonkluda li l-għoti tal-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 fil-mument tal-produzzjoni tal-ħwawar ma jistax joħloq riskju ta' frodi fiskali.
- 67 Dawn il-kunsiderazzjonijiet jistgħu jqajmu dubju serju dwar l-eżistenza tar-riskju ta' trasformazzjoni tal-ħwawar f'xorb alkoħoliku intiz għall-konsum, invokat mill-Gvern Rumun, kif ukoll fuq in-neċessità tal-kundizzjonijiet previsti mil-legiżlazzjoni inkwistjoni fil-kawża prinċipali sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u diretta ta' din l-eżenzjoni kif ukoll sabiex jiġu evitati l-frodi, l-evitar jew l-abbużi.
- 68 Madankollu, hija l-qorti tar-rinviju, li quddiemha tressqet il-kawża prinċipali u li għandha tiegħu r-responsabbiltà għad-deċiżjoni ġudizzjarja li għandha tingħata, li għandha tivverifika, abbażi ta' elementi konkreti, oġġettivi u verifikabbli li hija għandha quddiemha, jekk il-kundizzjonijiet li għalihom il-legiżlazzjoni Rumena tissugġetta l-applikazzjoni tal-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 humiex neċessarji sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u diretta ta' din l-eżenzjoni kif ukoll sabiex jiġu evitati l-frodi, l-evitar jew l-abbużi.
- 69 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet preċedenti, ir-risposta li għandha tingħata għat-tielet domanda hija li l-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83 għandu jiġi interpretat fis-sens li jipprekludi legiżlazzjoni ta' Stat Membru li tissugġetta l-għoti, lil operatur ekonomiku li jikkummerċjalizza fit-territorju tiegħu prodotti mixtrija mingħand bejjieġh li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru

iehor, li fih ikunu ġew immanifatturati, imqiegħda għall-konsum u eżentati mid-dazji tas-sisa konformement ma' din id-dispożizzjoni, tal-benefiċċju tal-eżenzjoni prevista mill-imsemmija dispożizzjoni għall-kundizzjonijiet li dan l-operatur ikollu l-kwalità ta' destinatarju rreġistrat u li dan il-bejjiegh ikollu dik ta' magazzinier awtorizzat, sakemm minn elementi konkreti, oġġettivi u verifikabbli ma jirriżultax li dawn il-kundizzjonijiet ikunu meħtieġa sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u diretta ta' din l-eżenzjoni kif ukoll sabiex jiġu evitati kull frodi, evitar jew abbuż.

Fuq ir-raba' domanda

- 70 Ir-raba' domanda tirrigwarda l-ipoteżi li Stat Membru applika b'mod żbaljat l-eżenzjoni prevista fil-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83.
- 71 Issa, mir-risposta mogħtija għall-ewwel domanda jirriżulta li, f'dan il-każ, l-Irlanda applikat b'mod korrett din l-eżenzjoni għall-ħwawar inkwistjoni fil-kawża prinċipali. F'dawn iċ-ċirkustanzi, ma hemmx lok li tingħata risposta għar-raba' domanda.

Fuq l-ispejjeż

- 72 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija dik il-qorti li għandha tiddeċiedi fuq l-ispejjeż. L-ispejjeż sostnuti għas-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistgħux jithallsu lura.

Għal dawn il-motivi, Il-Qorti tal-Ġustizzja (L-Għaxar Awla) taqta' u tiddeċiedi:

- 1) L-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/83/KEE tad-19 ta' Ottubru 1992 dwar l-armonizzazzjoni ta' l-istrutturi tat-taxxi tas-sisa fuq l-alkoħol u x-xorb alkoħoliku

għandu jiġi interpretat fis-sens li:

kemm l-alkoħol etiliku li jintuża għall-produzzjoni ta' hwawar użati min-naħa tagħhom fil-preparazzjoni ta' xorb mhux alkoħoliku b'qawwa alkoħolika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum kif ukoll l-alkoħol etiliku li diġà ntuża għall-produzzjoni ta' tali hwawar jaqgħu taht l-eżenzjoni prevista f'din id-dispożizzjoni.

- 2) L-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83

għandu jiġi interpretat fis-sens li:

meta l-alkoħol etiliku mqiegħed għall-konsum fi Stat Membru li fih dan ikun eżentat mid-dazji tas-sisa, minhabba li jkun intuża għall-produzzjoni ta' hwawar użati fil-preparazzjoni ta' xorb mhux alkoħoliku b'qawwa alkoħolika li ma teċċedix il-1.2 % fil-volum, jiġi sussegwentement ikkummerċjalizzat fi Stat Membru ieħor, dan tal-aħħar għandu jittratta lil dan l-alkoħol etiliku b'mod identiku fit-territorju tiegħu, sakemm l-ewwel Stat Membru jkun applika b'mod korrett l-eżenzjoni prevista f'din id-dispożizzjoni u ma jkun hemm l-ebda indizji ta' frodi, ta' evitar jew ta' abbuż.

- 3) L-Artikolu 27(1)(e) tad-Direttiva 92/83

ghandu jiġi interpretat fis-sens li:

jipprekludi leġiżlazzjoni ta' Stat Membru li tissugġetta l-ġhoti, lil operatur ekonomiku li jikkummerċjalizza fit-territorju tiegħu prodotti mixtrija mingħand bejjiegh li jinsab fit-territorju ta' Stat Membru ieħor, li fih ikunu ġew immanifatturati, imqieghda għall-konsum u eżentati mid-dazji tas-sisa konformement ma' din id-dispożizzjoni, tal-benefiċċju tal-eżenzjoni prevista mill-imsemmija dispożizzjoni għall-kundizzjonijiet li dan l-operatur ikollu l-kwalità ta' destinatarju rreġistrat u li dan il-bejjiegh ikollu dik ta' magazzinier awtorizzat, sakemm minn elementi konkreti, oġġettivi u verifikabbli ma jirriżultax li dawn il-kundizzjonijiet ikunu mehtieġa sabiex tiġi żgurata l-applikazzjoni korretta u diretta ta' din l-eżenzjoni kif ukoll sabiex jiġu evitati kull frodi, evitar jew abbuż.

Firem